

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTESr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D.ª ROSA BUSQUETS Y ARBONA

VIUDA DE D. ANTONIO OZONAS

Falleció el 29 de Marzo de 1923 a las siete y media de la noche

A LA EDAD DE 84 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus desconsolados hijos: D. Pablo, D. Juan, Sor Catalina, Hermana de la Caridad, D.ª Josefa María y D.ª Francisca; hijos políticos D. Antonio Arbona y D. José Simó; hijas políticas D.ª Catalina Estades y D.ª Magdalena Pons; nietos y nietas, hermano y hermana, D. Gabriel y D.ª Catalina Busquets y Arbona; sobrinos y sobrinas, sobrinos y sobrinas políticos, primos, primas y demás parientes, suplican a sus amigos y conocidos la tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que en sufragio de su alma se celebrará en esta iglesia parroquial el próximo martes, día 2 de Abril, a las nueve, por lo que recibirán especial favor.

El Emmo. señor Cardenal Arzobispo de Valencia preconizado de Toledo y los Excmos. y Rdmos. Obispos de Mallorca y Gerona, conceden, respectivamente, 200 y 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que se aplicaren en sufragio del alma de la finada.

### Respondiendo a un llamamiento

Por unas hojas que se han repartido profusamente en toda la isla y las reproducciones que la prensa regional ha hecho de las mismas, suponemos enterados a nuestros lectores del proyecto, en vías de realización, de constituir en esta Balear mayor una *Associació per la Cultura de Mallorca*, cuya única finalidad sea la de fomentarla en este país que, a la verdad, tan necesitado está de ella.

El proyecto es bellísimo, y corrobora este aserto la multitud de adhesiones que se van recibiendo de Mallorca entera, y de la Península y Extranjero; de por doquiera haya un mallorquín que siente amor a la tierra que le vio nacer, y anhela su grandeza y su esplendor.

A pesar del poco tiempo que se ha invertido en los trabajos preliminares, sabemos que son varios ya los pueblos que tienen constituidos, o a punto de estarlo, delegaciones de la *Associació* encargadas de hacer llegar a todos los rincones de Mallorca la buena semilla que se ha intentado esparcir y de la cual frutos tan abundantes y tan agradables se espera obtener; y que, dadas las personas que se hallan al frente de las mismas, todas ellas activas y patrióticas, se obtendrán con seguridad.

Con verdadero acierto ha sido excluido de la *Associació per la Cultura Mallorca* todo carácter político, toda traba que pudiera impedir la unión de los hijos de esta isla en una misma y

muy santa idealidad, en el mismo año purísimo a su patria legítima por encima del lodazal de tantas y tan bajas pasiones como turban la tranquilidad, como disminuyen la placidez de la vida en esta bendita tierra, sosegada y deliciosa cual ninguna. Y excluyendo de su seno toda política, que es discordia, y dedicándose con fe y entusiasmo a alimentar el espíritu, que es esperanza, es mucho lo que puede hacerse para levantar a Mallorca de su actual postración, cuya acción cultural en estos tiempos podríamos decir que es nula.

Siempre que se intentó la constitución de una entidad de cultura o de tendencia mallorquinista, fracasaron en su intento los iniciadores por no querer, ninguno de los que hubieran podido ser sus componentes, transigir en nada con el sentir de los demás, procurando a todo trance que prevaleciera su criterio particular. He aquí el origen de esas funestas desidencias que ahogan siempre a la nueva entidad estando todavía en embrión.

El único medio de mancomunar el esfuerzo colectivo está en que cada uno sacrifique algo de su punto de vista en cuestión de tanta trascendencia como es el aspecto cultural de nuestra tierra, lo cual permitirá que de todos los pareceres se forme una actuación, que es la manera única de poder conseguir que el ideal que se persigue se realice. De no ser así, de querer cada individuo o cada grupo hacer prevalecer el propio criterio ¿a dónde iríamos a parar sino una vez más al fracaso? Confiamos ahora, y

con fundamento bastante sólido, en que prevalecerá el buen sentido, pues que todos los que se interesan por la elevación espiritual de Mallorca han de saber y querer sacrificar esta vez, si llegara el caso, algo de su peculiar modo de pensar el bien del magno proyecto y de la Patria querida.

Otro aspecto que ha contribuido a alejar la opinión de la causa cultural-regionalista cada vez que se ha pretendido darla un nuevo impulso, ha sido el carácter catalanista hacia el cual casi siempre se la quiso orientar; pero de todos estos escollos, de los que la experiencia ha enseñado a sacar saludables lecciones, aléjense los directores de este nuevo avance hacia la redención del pueblo mallorquín en su afán de conquistar adeptos para la causa que defienden, más bien que enemigos, y esto es un síntoma realmente esperanzador.

Sóller que cuenta en su seno valiosos elementos que se interesan por el resurgir de Mallorca, según en distintas ocasiones prácticamente se ha demostrado ya, tenemos la seguridad de que sabrá ocupar el lugar correspondiente en la vanguardia del movimiento que se ha iniciado y se va a continuar.

El número de inscritos en la actualidad es ya suficiente para poder formar en esta ciudad la delegación que ha de trabajar por la noble causa; pero esto no es suficiente aún: es preciso que todos los que dicen amar a Mallorca y a sus cosas, que todos los que anhelan verla a la altura moral y material que le corresponde, se inscriban en las lis-

tas de la *Associació*, para que contribuya nuestra querida Sóller en la proporción a que su fama la obliga al movimiento *per la Cultura de Mallorca*, que bien pudiera ser, si todos nosotros quisiéramos, el avance más seguro y positivo hacia la tan anhelada resurrección del alma mallorquina.

M. MARQUÉS COLL.

### Sección Literaria

LUISITA

Aquel día recomendó a su marido que llegara antes de las once.

La niña estaría ya vestida, comerían en un dos por tres, y a las doce aproximadamente llegarían a la Capilla del Santo Cristo a visitar el Sagrario.

Por instinto, la joven tenía horror a las mechedumbres, al ruido que arman, a los empujones que prodigan y a la nube de polvo que planea sobre ellas en las iglesias.

Para evitarlas, la comida se despachó al vapor.

—¡Laurencia! quite el plato a Luisita... ¡Laurencia! sirva el abadejo al señorito... Traiga los postres. Yo ya he terminado.

—¿Sabes, monina, que esto es comer al galope?...—exclama el marido, que lucha en aquel momento con el abadejo.

—¡Caramba!... ¡un Viernes Santo!...

—Es que... mi chocolate de esta mañana está muy lejos.

—¡Cállate... hereje!

—¡Hereje! ¡Gracias!... a mí, que estoy asombrado de verme en el trance de co-



Reforma el sufragio, implantando la representación proporcional para toda clase de elecciones, con arreglo al sistema más perfecto. Afirma la propiedad privada como institución fundamental de la sociedad, y otorga al poder público la facultad de expropiar, mediante indemnización, las tierras incultas, sean de propiedad particular o pública. Reconoce el régimen del salariado como evolutivo hacia la participación en los beneficios. Con un vasto sistema de enseñanza imposibilita prácticamente el analfabetismo y lleva la luz a todas las esferas. Intensifica la vida de la nación, reorganizando y avivando sus fuentes de riqueza con la creación de un Instituto Nacional de colonización interior y de un Banco Agrícola de crédito cooperativo, y con una extensa red de obras hidráulicas para los grandes riegos, utilización de la energía hidro-eléctrica y navegación fluvial.

Y como creo que expreso una verdad si afirmo que los dos polos del alma española son la Religión y la Monarquía, el P. S. P. no podía pasar en silencio una reafirmación de la autonomía e independencia de la Iglesia y de la forma monárquica de gobierno.

Cualquiera que lea este pequeño folleto que tengo a la vista y del que se ha editado una tirada numerosísima, comprenderá sin duda que el nuevo partido lleva en su entraña aquella fuerza de expansión que es privativa de los más nobles y bellos ideales. «Haced propaganda de él, dice en uno de sus manifiestos; pero sólo entre los hombres honrados. Queremos voluntades rectas, ciudadanos no contaminados por las corruptelas de la política vieja. Los que dentro de otros partidos han luchado y luchan por grandes ideales pueden pertenecer al Social Popular, en la seguridad de que, no sólo no hacen renunciación de principios, sino que sirven con mayor eficacia práctica la substancia de sus convicciones.»

Saludemos al P. S. P. como se saluda a una bella aurora.

M.

## SECCION ECONOMICO-COMERCIAL

### La Marina mercante francesa

Leemos en una revista profesional francesa que, en el año actual, puede contar la nación vecina para las atenciones de su tráfico marítimo, con 5.200.000 toneladas, lo que representa el 225 por 100 del tonelaje que tenía antes de estallar el conflicto europeo.

La república francesa, que antes de la guerra contaba con un tonelaje aproximado de 2.400.000 toneladas, perdió durante los años de guerra, a consecuencia de la acción de los submarinos alemanes, cerca de un millón de toneladas. Tan considerable reducción le obligó a iniciar, a partir de la terminación de la gran guerra, una política de protección encaminada a la reconstrucción de su flota.

El Estado francés subvencionó las construcciones navales mercantes, consignando en sus presupuestos navales 1.080 millones de francos con destino a este fin, teniendo en cuenta que al proceder así se evitaba pagar un tributo anual, que representaba casi la mitad de esa suma, a las Compañías navieras extranjeras cuyos buques habían de ser empleados para el buen desarrollo del comercio exterior.

Fruto de esta acertada política y de la entrega por parte de Alemania de 550.000 toneladas, en cumplimiento del Tratado de Versalles, es el floreciente estado actual de la flota mercante francesa.

### El Canal de Suez en 1922

Poco a poco va adquiriendo su normal intensidad el comercio con los países de Oriente, tan deprimido durante la contienda mundial y años subsiguientes. Buena prueba de ello es el mayor número de buques que han transitado por el canal de Suez durante el año 1922, cuya cifra se aproxima a las que regularmente se alcanzaban antes de la guerra.

Durante el último año atravesaron el Canal de Suez 4.348 barcos (365 más que en 1921) en cuyo número aparece representada Inglaterra con un 64 por 100 de la mencionada cifra, siguiendo en orden de

importancia Holanda, Italia, Francia, Japón, Alemania y Norteamérica. España sólo figura con 16 buques.

Los derechos percibidos por la Compañía explotadora del Canal, por el citado tránsito, se elevan a más de 165 millones de francos oro.

### El arancel turco y los intereses españoles

La implantación por parte del gobierno de Angora de un recargadísimo arancel específico, coloca en difícil situación a nuestros exportadores.

Alegando la difícil situación del Tesoro y de la Deuda pública otomana y la necesidad de proteger la naciente industria, vuelven a regir tarifas específicas, en sustitución de los anteriores *ad valorem*, pero recargadas cinco y hasta quince veces en algunas partidas; lo cual aparece agravado además con numerosas prohibiciones.

Entre los artículos prohibidos que afectan a nuestra producción figuran el calzado ordinario de piel o con mezcla de materias textiles y calzados de piel fina con o sin mezcla; siguen permitidas las pieles preparadas o curtidas. Entre las manufacturas de algodón, se prohíbe la importación de muselinas, tejidos finos y transparentes, madapolanes, calicots, piqué, etc., así como los bordados a mano o al telar; no se toleran más que los tejidos más ordinarios y algunos artículos de lencería.

Los vinos, alcoholes y aceites figuran también, con mayor o menor generalidad, en la lista negra del arancel turco.

Ni que decir tiene la importancia que existen, especialmente para las industrias de la región catalana, tales restricciones a nuestro comercio exterior; sabido es que Turquía, en pequeña escala, ha sido siempre un buen consumidor de nuestras artículos.

### Visado de pasaportes

Ha quedado suprimido, a partir del 15 del actual, el visado de pasaportes para los súbditos españoles que se dirijan a Suecia, Dinamarca e Irlanda y para los

suecos, daneses e irlandeses que vengan a España.

### La exportación de calzado

Entre los artículos cuya libre exportación ha que dado permitida por reciente Real orden del Ministerio de Hacienda, figura el calzado, como más importante para el comercio balear.

Hacia tiempo que este artículo, tal vez la manufactura que figura en primer lugar de la industria regional, encontraba grandes obstáculos para la entrada en mercados extranjeros; pero lo más sensible era la traba nacional que suponía un gravamen a la exportación de cerca de una peseta, en moneda corriente, por kilogramo. Esto no tenía razón de ser cuando estaba casi normalizado, dentro de la supervalía general de todos los artículos, su precio en el mercado interior y así lo ha comprendido el Gobierno suprimiendo los inconvenientes a su expansión exterior.

### La propiedad extranjera en Francia

La Cámara de comercio de Niza y los Alpes Marítimos, ha votado el siguiente acuerdo con referencia a la propiedad inmueble de los extranjeros en territorio francés:

«La Cámara de Comercio vota por que el senado no apruebe el proyecto de ley en cuestión sin modificarlo profundamente, limitando, por ejemplo, a ciertas zonas claramente determinadas la necesidad de que los extranjeros obtengan una autorización para adquirir inmuebles o para arrendamientos de larga duración; y declarando, en todo caso, por tranquilidad de los propietarios extranjeros, que no se exigirá requisito ni autorización de especie alguna para sancionar las adquisiciones de inmuebles realizadas antes de ser sancionada la ley».

Aunque el tal acuerdo no considera el asunto en su generalidad, sino circunscrito al interés local de Niza, que como un sinnúmero de playas y centros de turismo franceses deben la mayor parte de su prosperidad al capital extranjero, se ve clara-

mente que el Gobierno de la República no ha previsto bien hasta que punto saldrían perjudicadas muchas regiones francesas con tan absurdas limitaciones de la propiedad.

## Crónica Local

### EL "SECRETO", DE TUENT

Hemos leído, en la prensa de la Capital, distintas versiones sobre el hecho que encabeza esta información, algunas de ellas fantásticas y en las que se ve el propósito de inclinar la opinión en favor de una u otra parte interesada. Nosotros, en nuestro número anterior recogimos algunos rumores que circulaban y prometimos ocuparnos con mayor extensión de este asunto y de cuanto esté con él relacionado, y de acuerdo con nuestra promesa vamos a reseñar los hechos ocurridos tal como éstos se desprenden de la versión que, a nuestro modo de ver, es la más exacta, haciendo caso omiso de los relatos descabellados que, con un fin plausible, si se quiere, se echan a rodar en los cafés y tertulias de esta localidad.

El día 13, a las siete de la mañana, salió de Fornalutx el vecino de aquel pueblo Juan Ginestra Bisbal (a) «Marqués» dirigiéndose al parecer a cazar por la parte de la Calobra, siendo, según se desprende de las averiguaciones practicadas, detenido en la torre denominada *d'En Palou* por los carabineros de servicio en aquella costa, y conducido a la casa cuartel de Tuent, donde cenó en unión de los carabineros, pernoctando allí, en donde también pasó la noche un vendedor de artículos de relojería que se encontraba por aquellos parajes.

Se sabe, y ésta fué la última vez que fué visto por personas ajenas al mencionado cuerpo, que por la mañana, al rayar el alba, embarcó el desaparecido con unos carabineros en un bote, dirigiéndose hacia el punto conocido por *La cova d'es Morro de Sa Vaca*, donde está el «secreto», y no pudiendo atracar el bote por el mal estado del mar, según ha relatado el carabiniere llamado Sánchez, éste junto con el Ginestra se arrojaron al mar en paños menores, subiendo ambos a la cueva.

El bote fué hacia la Calobra conduciendo algunos bultos de tabaco, y una vez descargado, retornó a la cueva, conduciendo, además de los carabineros, un paisano, a quien al poco tiempo de salir del puerto de la Calobra ordenaron se pusiese una guerrera y un gorro del Cuerpo que ellos pertenecían, manifestándole que los motivos a que esto obedecía eran a que tenían un paisano en la cueva en que habían aprehendido tabaco y no querían viese que intervenían en este asunto personas ajenas a su Instituto.

Al llegar frente a la cueva, como quiera que la guerrera que llevaba puesta el paisano le embarazaba para bogar, éste lo manifestó a los carabineros, advirtiéndoles lo peligroso que era el no poder bogar libremente, estando expuestos, dado el temporal que reinaba, a que las olas los arrojasen contra la costa. Contestáronle aquéllos que se despojase de ella por no tener ya objeto llevarla puesta.

En la cueva se hallaba el carabiniere Sánchez, quien, con la ayuda de la cuerda que colgaba, hizo descender unos bultos de tabaco, y en este momento dijo que tenía que subir otro para ayudarle en el trabajo, pues él sólo no podía hacerlo. Subió uno de sus compañeros y terminaron de cargar nueve fardos que en aquel sitio había, conduciéndolos a la Calobra. Este individuo ha manifestado que durante el tiempo que estuvo frente a la cueva no vió ni oyó a otra persona que al repetido carabiniere Sánchez, el cual, junto con su compañero que había subido para ayudarles, una vez terminada la operación embarcaron en el bote dirigiéndose hacia la Calobra.

Y aquí se nos ocurre preguntar: ¿Cómo no embarcó también el Ginestra en el bote? En este momento entendemos empieza el misterio de la desaparición de aquel desgraciado.

Poco tiempo después de estar los que iban en el bote en el citado puerto de la









## Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.  
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.  
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.  
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.  
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.  
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.  
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.  
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.  
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.  
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.  
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.  
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.  
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.  
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.  
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.  
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.  
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.  
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

## Servicio de trenes

## Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.  
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 8'35.  
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35.  
Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.  
De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.  
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

## Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.  
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.  
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.  
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.  
De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.  
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

## LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.  
De Artá a las 5'35 y 15'55

## FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35, 19.  
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
Los domingos y días festivos ale un tren

extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

## Servicio de automóviles

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.  
El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.  
El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.  
El de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

## Almanac de les lletres-1923

Está en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 pts.

## Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra.  
Llibre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.  
Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 pts.

## PRIMERES POESIES

Llibre de 160 pàgines d'En Bartomeu Barceló. Se ven al preu de tres pessetes la llibreria de aquesta mateixa imprenta.

CUEVAS DELS ESTUDIANTS  
SOLLER

Bellas cuevas situadas a diez minutos de distancia de la estación del Ferrocarril.

Se visitan cómodamente todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana y de 2 a 8 de la tarde, y los domingos y días festivos de 4 a 8 de la tarde.

Están alumbradas artísticamente con profusión de bombillas eléctricas.

## PRECIOS

De una a cinco personas. 5 pts.  
Por cada persona más . 1 id.

## Diccionari Català-Castellà

I Castellà-Català d'En A. Rovira i Virgili.  
Preu 12 pts. En venta en la nostra llibreria.

## PATUFET

Revista catalana il·lustrada, per infants i per grans. Preu 10 centims.  
En venta en la nostra llibreria.

## Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**  
Teléfono 306

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE  
FONDÉE EN 1802

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates  
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDES

**MICHEL MORELL**

SUCCESSEUR

Boulevard Itam. **ZARASCON - sur - Rhône**

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.º 11

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS** Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

## Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de fruta fresca y otros artículos.

## Cebrian &amp; Puig

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**J. J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

## HOLLANDE NOUVELLE EN GROS

Expéditions du 15 Avril à fin Août par tonnes  
et wagons de 5, 8 et 10 mille kilos

**CHOUX DE BRUXELLES**

EXPÉDITIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

**B. RULLAN** Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN VINS CHERBOURG. Téléphone 201



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono Cerbère, 9  
Cette, 616 Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 135 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION \* COMMISSION \* CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS \* PRIMEURS \* LÉGUMES

## Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2—(HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

AUTOMOVILES \* de 6 cilindros

## STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma  
libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,  
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: STUDEBAKER::

Olmos, 101 — PALMA DE MALLORCA

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

## FONT Frères, Succ<sup>rs</sup>

COMMISIONAIRE—Place Chavanelle

BUREAUX—Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE—Téléphone 54 inter.



**JACQUES MAYOL 4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE**

FRENTE AL MERCADO CENTRAL — FUNDADA EN 1880

Telef.: 16-35. Teleg.: Mayol Minimes 4 Marseille

Si nos bananes se payent le plus souvent 5 francs de plus par cage que toutes autres, c'est que la netteté et fraîcheur du fruit est parfaite, qu'elles ont le poids maximum net et que le fruit possède son développement complet.

### Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas. De venta en nuestra librería al precio de 4 ptas. tomo.

### Nocions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer. Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí. Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

En el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

### Blanco y Negro

Revista ilustrada : : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

### Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond.  
Rive-de-Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Le Thor.  
Chavanay.

C<sup>o</sup> Chèques Postaux  
n.º 6511, Lyon.  
Succursale de Rive-de-Gier  
Ancienne Maison G. Mayol

## F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2 65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

### FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C<sup>ia</sup>

## M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

### Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

## ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet — HALLES CENTRALES — ORLEANS.



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

## Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 8 82

## F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga: . . . . .	2 P
	Carcagente: . . . . .	56
	Grao Valencia: . . . . .	{ 3243
		{ 3295
	Valencia: . . . . .	{ 805
	{ 1712	

## FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas  
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Fruits Secs

Légumes Secs

Pâtes Alimentaires

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,  
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

## H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs

PARIS (1<sup>er</sup>)

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL - PARIS

HALLES CENTRALES

### Maisons d'approvisionnement

Importation & Exportation

## : Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZÁ Y MASSOT**  
**JAIME MASSOT** SUCESOR  
AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr.-Orient.)  
SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37  
TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Transportes, Consignación, Tránsito

## Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95  
TELEGRAMAS: FRUTUNION

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Ímmejorable y rápido transporte marítimo entre Gándia y Cette en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,"

## JOSE CASASNOVAS

5 Rue Frochot, PARIS 9ème

IMPORTATION ET EXPORTATION

EXPÉDITION RAPIDE ET POUR TOUS PAYS

de Fruits et Primeurs

(Emballage soigné et surveillé)

Toutes nos marchandises son vendues de confiance au plus bas prix.

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — Oliva

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC - MARSEILLE.—Téléphone: 57 - 21

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

## Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

# MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figs sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

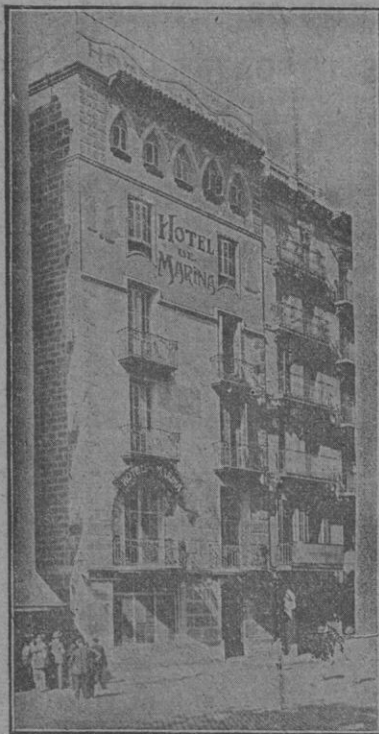
DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## BERNARDO ARBONA et ses fils

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL Hermanos

Quai de Célestins 10'—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Télégramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Télégramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel. Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = — =

Télégramas: Cardell — ALCIRA.

# Alerta, Alerta, Alerta

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

## ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

## COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

**EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

## Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-87

## GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

**Commission - Consignation - Transit**

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

## Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HERAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona